

4 & 6 Pole Alternator Options 4和6极发电机可选件

MECHANICAL OPTIONS 机械选项	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
Protection IP 23 IP23防护等级	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Drip proof cover 防滴盖					589	666	1,125	1,538	1,706
Air inlet filter for AREP/SHUNT (5% derating) 进风过滤网, 适用于附加绕组/自励 (功率下降5%)	2,394	2,394	2,700	2,984	5,355	4,575	4,575	6,656	29,659
Air inlet filter for COMPOUND (5% derating) 进风过滤网, 适用于复合励磁 (功率下降5%)		2,394	2,700	2,984	17,710		4,575		
IP 44 protection/air inlet filter + air exit filter or deflector for AREP/SHUNT (10% derating) IP44防护等级/进风过滤+出风过滤适用于附加/自励 (功率下降10%)		4,797	5,240	5,837	15,193	7,191	18,138	26,400	59,318
IP 54 protection IP54防护等级	Consult LEROY-SOMER 咨询利莱森玛							POWER range	
IP 55 protection IP55防护等级									
ENVIRONMENT PROTECTION 环境防护									
Standard protection suitable for marine indoors 标准防护, 适用于船舱内使用	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
ABRASIVE AIR (System 2) 粉尘环境 (系统 2) Rental use, except coastal environment 适用于租赁, 不适用于海边环境	849	849	849	956	3,297	3,404	3,565	5,393	7,092
AGRESSIVE AIR (System 4) 恶劣环境 (系统 4) Tropical or severe industrial environment, coastal environment without splashing 适用于船舱外使用, 没有侧向飞溅的沿海环境	1,698	1,698	1,698	1,813	4,139	4,200	4,284	6,541	9,455
CORROSIVE AIR (System 6) 腐蚀性环境 (系统 6) Corrosive industrial environment, Coastal environment with splashing 适用于腐蚀性工业环境, 有侧向飞溅的沿海环境	6,304	6,304	6,304	6,640	10,243	11,031	13,082	19,309	38,158
PAINTING 油漆									
Customer colour - 1 layer - (1 alternator per dispatch) 客户指定颜色 - 1层 (仅1台时)	773	903	964	964	1,148	1,148	1,958	1,958	4,452
10 alternators per dispatch (price for 1 alternator) 同一批次定货超10台 (每台价格)	237	245	245	245	405	405	857		
Customer colour - 2 layers (1 alternator per dispatch) 客户指定颜色 - 2层 (仅1台时)		1,607	1,607	1,607	1,958	1,958	2,953	2,953	
10 alternators per dispatch (price for 1 alternator) 同一批次定货超10台 (每台价格)		880	880	880	1,323	1,323	1,323		
COUPLINGS 连接方式									
Coupling for LISTER engine TS - TR 与LISTER TS-TR 发动机连接接头	Contact Factory	2,219							
Coupling for DDC engine 与DDC发动机连接接头		53-15,5D 10,335	53-15,5D 10,335	71-17,75D 10,335					
Coupling for DEUTZ engine BF6M1015 与DEUTZ BF6M1015发动机连接接头				Consult		33,660			
Coupling for DEUTZ engine BF6L913C 与DEUTZ BF6L913C发动机连接接头				987					
Coupling for MTU engine 8V2000G20 与MTU 8V2000G20发动机连接						Consult			
SAE 2 flange for LSA 47.2 LSA47.2 SAE 2 法兰						Consult			
Double bearing 双轴承	1,323	1,323	1,576	1,867	4,582	5,279	5,424	8,216	10,197
Half hub mounting (hub supplied by customer) 半轮毂装配 (轮毂由客户提供)								6,028	7,987
Half hub supply and mounting 半轮毂提供和安装								18,000	41,823
Standard second shaft extension (consult LEROY-SOMER for specification)		1,813	1,813	1,813	4,536	4,536	4,544	22,131	Power
Increased inertia 增加转动惯量 (consult LEROY-SOMER for specification)							14,986	Power Range	
HOUSINGS 机壳									
Insulated Bearing(1) 绝缘轴承							4,728		
Regreasable bearings 可加注润滑油轴承: Single bearing 单轴承 Double bearing 双轴承				2,142	2,616	2,930	Std	3,680	Std
B20 special feet arrangement B20 特别底脚 (consult LEROY-SOMER for specification)		4,284	4,284	4,284	6,847	7,191	7,535	10,274	Consult
TERMINAL BOX 端子箱									
Undrilled amagnetic door 非钻孔防磁门		627	627	627	1,897	1,897	1,897	Std	Std
Cable glands 电缆填料函 Standard (1 unit, supply without mounting) 标准 (1套, 不含安装) Marine (1 unit, supply without mounting) 船用 (1套, 不含安装) Door drilling and mounting of cable glands 门钻孔和装配电缆填料函					Consult LEROY-SOMER 咨询利莱森玛			627 2,081 9,494	Power Tariff
Large terminal box (N²) for LSA 49.1 LSA49.1 大端子箱 (No. 2) (Protection and measurement CT, +/- 6 leads)							4,284		

(1) If alternator with non regreasable bearing, additional cost for regreasable bearings 自润滑油轴承升级可加注润滑油轴承费用另算

(2) LSA46.2: New IP44 Filter identical to LSA47.2
LSA46.2 IP44 过滤网和LSA47.2一样

Remark: This price sheet with effect from 2010/09/15, however, subject to change without pre-notice.

备注: 该价格自2010年9月15日起执行, 后续调整恕不提前通知



4 & 6 Pole Alternator Options 4和6极发电机可选项

Alternator Options Tariff in RMB

ELECTRICAL OPTIONS 电气选项	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
Phase exit side 出线方向	Standard on the left, seen from drive end (right as an option) 从驱动端看, 标准出线方向在左边 (可选右边出线)								
SPECIAL WINDINGS (Other than windings 7/8/9/M) 特殊绕组号 (不同于 7/8/9/M 号绕组)									
10 or 12 lead stator 10 或12线定子	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Consult		
PMI (permanent magnet inserts in exciter field) 励磁定子加装永磁片					2,555	2,555	2,555	Std	Std
SPACE HEATERS 空间加热器									
60 W for 220 V / 240 V or for 110 V / 120 V	949								
125 W for 220 V / 240 V or for 110 V / 120 V		1,010	1,323	1,331					
250 W for 220 V / 240 V or for 110 V / 120 V					1,377	1,377	1,377	1,377	
500 W for 220 V / 240 V								2,433	2,433
TEMPERATURE DETECTORS 温度传感器									
STATOR 定子									
PTO / PTF (1 set of 3) PTO/PTF (每套3个)	987	987	987	987	987	987	987		
CTP (1 set of 3) CTP (每套3个)	903	903	903	903	903	903	903	1,652	
PT 100 (1 set of 3) PT 100 (每套3个)	4,873	4,873	4,873	4,873	4,873	4,873	4,873	4,873	4,873
HOUSINGS 机壳									
1 CTP for NDE housing 1 CTP 非驱动端轴承温度传感器					2,165	2,165	2,165	2,165	
1 CTP for DE housing 1 CTP 驱动端轴承温度传感器					3,825	3,825	3,825	3,825	
1 PT100 for NDE housing 1 PT100 非驱动端轴承温度传感器(可用于温度显示)					2,662	2,662	2,662	3,756	3,756
1 PT100 for DE housing 1 PT100 驱动端轴承温度传感器(可用于温度显示)					4,820	4,820	4,820	6,831	6,831
PTC relay PTC 继电器 (温度报警用途)	2,723	2,723	2,723	2,723	2,723	2,723	2,723	2,723	
RFI SUPPRESSOR MODULE R 791 / R791 RFI 无线电抑制模块 EN 55011 group 1 class B compliance									
Alternator dispatched in EEC 往欧盟区发货的发电机	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Alternator dispatched out of EEC 往非欧盟区发货的发电机	436	505	505	505	505	505	505	Std	Std
EXCITATIONS/REGULATORS 励磁/调压器									
SHUNT with regulator R 450 自励带 R450 Fitted except LSA 42.2, external adaptation to be made 不适合安装于LSA42.2, 需外部安装		1,698	1,897	1,897	2,127	2,127			
Digital regulator D510 for island mode (5) 单机运行 数字调节器 D510		7,176	7,176	7,176	7,176	7,176	7,176	7,176	7,176
Regulator R 452 (R 449 with variable loop) R452 电压调节器 Fitted in the alternator terminal box 安装于端子箱内					1,476	1,476	1,476	1,476	1,476
Diode failure detector (external) 二极管故障探测器 (外部)					6,495	6,495	6,495	6,495	14,267
External PMG option (4 pole only) 外接永磁机 (仅适用于4极发电机) Fitted			PMG1	PMG1(4)	PMG2	PMG2	PMG3	PMG4	PMG4
			6,755	6,755	5,439	5,439	5,592	13,005	19,462

(4) PMG not available with regreasable bearings LSA in 44.2. 当LSA44.2安装可加注润滑油轴承时, PMG1将不适合安装

(5) D510 will be available during September 2010 数字AVR D510将在2010年9月份推出市场

Remark: This price sheet with effect from 2010/09/15, however, subject to change without pre-notice.

备注: 该价格自2010年9月15日起执行, 后续调整恕不提前通知

Alternator Options Tariff in RMB

ACCESSORIES 附件	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
PARALLEL OPERATION 并联运行									
Between alternators (1F), not possible with R220 & R250									
R220 和 R250 不具备并车功能									
CURRENT TRANSFORMER 电流互感器 (CT) droop kit for parallel operation, not fitted (delta coupling) 用于并车电流互感器, 不含安装	1,163	1,163	1,163	1,163	1,163	1,163			
CURRENT TRANSFORMER 电流互感器 (CT) droop kit for parallel operation, fitted 用于并车电流互感器, 安装	1,492	1,492	1,492	1,492	1,492	1,492	1,492	2,762	2,685
WITH THE MAINS (3F) 市电并网 (R 726 + current transformer not possible with R 230) (R230 不能和R726+电流互感器连接) LSA 42.2 : outside adaptation LSA42.2 不能与市电并网		9,249	9,249	9,249	9,249	7,849	7,849	9,310	9,310
WITH THE MAINS (3F) 市电并网 (D510 (1) + current transformer) Digital Regulator (D510 (1) + 电流互感器) 数字电压调节器					7,849	7,849	7,849	9,310	9,310
REMOTE VOLTAGE TRIMMERS Voltage adjustment 远程电压调节器									
1 to 2 revolutions, 470 ohms (+/- 5 %)	321	321	321	321	321	321	321		
10 revolutions 1 kohms (+/- 10 %)	444	444	444	444	444	444	444	612	612
10 revolutions 470 ohms (+/- 5 %)								612	612
POWER FACTOR ADJUSTMENT 功率因素调节器									
1 to 2 revolutions 1 kohms			321	321	321	321	321		
10 revolutions 2,2 kohms								612	612
3 PHASE SENSING 三相检测									
R 731 module (AREP and PMG excitation only) R731模块 (只适用于AREP和PMG励磁系统)		3,940	3,940	3,940	3,940	3,940	3,940	4,116	4,116
R 734 module (for parallel operation with unbalanced loads) R734模块 (适用于不平衡负载并联使用)			6,204	6,204	6,204	6,204	6,204	6,495	6,495
SPARE PARTS (if delivered with the alternator) 发电机备件 (只适用于和发电机一起采购时)									
SPARNER KIT AREP or SHUNT + PMG 附加绕组 或 自励+永磁机励磁系统配件组	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
KIT DESCRIPTION 配件组描述									
AVR	R438	R438	R438	R438	R450	R450	R450	R450	R449
Diodes	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Varistor	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Kit price	3,664	4,100	4,590	4,590	6,258	6,258	7,887	9,417	10,710
KIT SPARTNER SHUNT 自励励磁系统配件组	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
KIT DESCRIPTION 配件组描述									
AVR	R220	R250	R250	R250	R250	R250			
Diodes	•	•	•	•	•	•			
Varistor	•	•	•	•	•	•			
Kit price	3,404	3,802	4,292	4,292	4,720	4,720			
BEARINGS 轴承									
Single bearing 单轴承	40	42.2	43.2	44.2	46.2	47.2	49.1	50.2	51.2
Single bearing 单轴承	268	268	390	581	1,339	1,538	3,810	4,697	6,197
Double bearing 双轴承	834	834	910	2,027	2,700	2,846	7,948	11,207	12,393

(1) D510 available during September / 数字AVR D510将在2010年9月份推出市场

Remark: This price sheet with effect from 2010/09/15, however, subject to change without pre-notice.

备注: 该价格自2010年9月15日起执行, 后续调整恕不提前通知